

มดัลย รฐพินิจแลละผลงำนประพันธ์เชิงสร้้างสรรค์



รอยเอกหญิงสุธีรภ สุชนินม

005786⁶

วิทยานพินิจนเป็นส่วนหนึ่งของกำรศึกษำตามหลักรัฐประธิบัตย์อักษรศำสตรมหำบัณฑิต

แผนกวิชำบรรณำรักษ์ศำสตร

บัณฑิตวิทยำลัย จุฬำลงกรณ์มหำวิทยำลัย

พ.ศ. ๒๕๑๘

Malai Chupinij and His Creative Literary Works

Captain Sudhira Sukniyom

**A Thesis Submitted in Partial Fulfilment of the Requirements
for the Degree of Master of Arts**

Department of Library Science

Graduate School

Chulalongkorn University

1975

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ถวายสัตย์ปฏิญาณตนฉบับนี้
เป็นส่วนหนึ่งของ การศึกษาตามหลักสูตร ปริญญาโทบริหารธุรกิจ



.....
คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

คณะกรรมการตรวจวิทยานิพนธ์

.....
.....
..... ประธานกรรมการ

.....
..... กรรมการ

.....
..... กรรมการ

ศูนย์วิทยทรัพยากร

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

อาจารย์ผู้ควบคุมการวิจัย

ศาสตราจารย์ สมบูรณ์ อมรวิวัฒน์

.....

หัวข้อวิทยานิพนธ์ มาลัย ชูพินิจ และผลงานประพันธ์เชิงสร้างสรรค์
ชื่อ ร้อยเอกหญิง สุธิรา สุขนิยม
แผนกวิชา บรรณารักษศาสตร์
ปีการศึกษา ๒๕๑๗

บทคัดย่อ

วิทยานิพนธ์เรื่องนี้มีความมุ่งหมายที่จะศึกษาชีวิตและผลงานของนายมาลัย ชูพินิจ นักประพันธ์ และนักหนังสือพิมพ์ไทยผู้หนึ่งซึ่งมีผลงานระหว่าง พ.ศ. ๒๔๖๔ - ๒๕๐๖ เพื่อทราบ ประวัติชีวิตส่วนตัวและผลงานสร้างสรรค์ที่เขามีต่อวงการหนังสือของไทย

ผลของการวิจัยแสดงว่า มาลัย ชูพินิจ เป็นนักประพันธ์และนักหนังสือพิมพ์ที่มีชื่อเสียงเด่นมากคนหนึ่งของไทย ชีวิตของเขาเต็มไปด้วยการต่อสู้กับอุปสรรคต่าง ๆ เพื่อการครองชีพ และเพื่อยึดอาชีพที่เขาพอใจ การผจญภัยและประสบการณ์ที่ได้จากการเที่ยวป่าและล่าสัตว์ ตลอดจนความเป็นนักอ่านที่อ่านหนังสือได้ตลอดเวลาและทุกประเภทมีผลต่องานเขียนของเขาเป็นอย่างมาก มาลัย ชูพินิจ มีนามปากกาไม่น้อยกว่า ๓๐ นาม อาทิเช่น "เรียมเอง" "แม่นงค" "แบ็คคสิ่งกรอบ" "น้อย อินทนนท์" และ "มุสตี" เขามีความสามารถในการเขียนหนังสือได้ดีทุกประเภท เช่น นวนิยาย เรื่องสั้น ปกิณกะคดี บทความ และคอลัมน์เบ็ดเตล็ดต่าง ๆ ตลอดเวลา ๓๗ ปีที่อยู่ในวงการหนังสือ เขาได้สร้างผลงานสำคัญไว้หลายชิ้น เช่น การริเริ่มเขียนนวนิยายอิงวรรณคดี ริเริ่มเขียนเรื่องสั้นสั้น ร่วมก่อตั้งสมาคมนักหนังสือพิมพ์แห่งประเทศไทย ปฏิรูปวิธีเขียนข่าวหนังสือพิมพ์รายวัน เป็นต้น ชีวิตของเขาส่วนใหญ่เป็นไปตามทัศนะและปรัชญาที่แสดงออกเสมอในงานของเขา คือ ต่อสู้กับอุปสรรคของชีวิต รักและพยายามบำเพ็ญประโยชน์ต่อเพื่อนมนุษย์ มรดกกรรมของเขาจึงเป็นความสูญเสียนักประพันธ์ นักหนังสือพิมพ์ นักปรัชญา และนักสังคมสงเคราะห์ไปในโอกาสเดียวกัน

ผลการวิเคราะห์นวนิยายสมจริงของมาลัย ชูพินิจ สรุปได้ว่า โครงเรื่อง เนื้อเรื่อง ตัวละคร จากและบทสนทนาส่วนใหญ่ได้จำลองมาจากชีวิตจริง ผู้อ่านนอกจากจะได้รับความบันเทิงและจรรโลงใจแล้ว ยังได้เรียนรู้ทัศนะและปรัชญาต่าง ๆ จากผู้ประพันธ์อีกด้วย ทางด้านคุณภาพของรูปเล่มและความนิยมของผู้อ่านอยู่ในเกณฑ์ดี.

Thesis Title Malai Chupinij and His Creative Literary Works
Name Captain Sudhira Sukniyom
Department Library Science
Academic Year 1974

Abstract

The writer of this thesis has attempted to survey in depth the life and works of Malai Chupinij, one of the greatest columnist, journalist, and novelist between 2469-2506 B.E.

Malai Chupinij has spent his whole life strive for success in career despite poverty and other deficiencies which impeded his progress. His works were greatly inspired by his live experiences in wild forests as hunter and nature seeker as well as by his creativity and imagination from books he explored. For 37 years, he continuously produced tremendous works of art range from newspaper features, essays, articles, short stories, to novels under 30 wellknown pen-names like "Riem-Eng", "Mae Anong", "Batling-Grop", "Noy Intanon" and "Phusdi" etc.

Hardly would he be satisfied with his works, he always introduced new approaches to his writing; for instance, literary novel and short-short stories orginated from his attempt. As for the concern of his profession, he participated in the establishment of the Thai Journalists Association, and reformed the presentation of daily-papers columns as well as news.

8

All his life, Malai Chupinij honestly practiced his own philosophy as revealed in his works : a philanthropist who strove for public growth and development. Consequently, his death is the great loss of a novelist, a journalist, a philosopher, and a social worker at one time.

The analysis of his realistic novels shown in this thesis also supported that, the theme, the contents, the characters, the scenes, and the dialogues resembled a replica of life scenes. Readers would enjoy the story as well as be inspired by the author's philosophy. Even today, Malai Chupinij's popularity still exists among readers.



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

กิตติกรรมประกาศ

วิทยานิพนธ์เรื่องนี้เป็น ความพยายามของผู้วิจัยที่จะสนองความสนใจของ
ตนเอง และความทองการขอมูลเบื้องต้นของผู้รักการศึกษาบรรณกรรมและบรรณารักษ์ทุกท่าน
แต่ความพยายามจะสำเร็จลงมิได้หากปราศจากความสนับสนุนจากผู้บังคับบัญชา
เนื่องจากขณะทำงานชิ้นนี้ ผู้วิจัยอยู่ในฐานะข้าราชการ ฉะนั้นความสำนึกในความกรุณาของ
พลโทเชวง บึงเจริญและพลตรีจันทร์กฤษดิ์ สิริสุทธิ จึงเป็นความสำนึกเบื้องต้นของผู้วิจัย
การทำงานวิจัยที่ประสบปัญหาและข้อขัดข้องหลายประการได้รับความเข้าใจ
และความกรุณาให้กำลังใจเป็นอย่างดีจากอาจารย์ที่เคารพสองท่านคือ ศาสตราจารย์
สุทธิลักษณ์ อัมพันวงศ์และ ศาสตราจารย์ สุมน อมรวิวัฒน์ รวมทั้งคำแนะนำมีค่าจาก
ท่านทั้งสองและอาจารย์ ดร.วิภา เสนานาญด้วยส่วนที่ผู้วิจัยจะละเว้นความสำนึกในน้ำใจ
มิได้เด็ดคือ ความช่วยเหลือและกำลังใจจากอาจารย์ประภาวดี สืบสนธิ อาจารย์สุพรรณดี
วรารท อาจารย์พรธมมิต กุลบุญ มิตรรุ่นน้องและเด็กชายฉัตร สุชนิยม ผู้ซึ่งมีส่วนช่วย
ในการเก็บข้อมูลตั้งแต่ยังมีอายุได้เพียง ๖ ปี

ในโอกาสนี้ ผู้วิจัยขอขอบคุณครอบครัวและมิตรสหายของนายมาลัย ฐุพิณิจ
ซึ่งกรุณาให้ขอมูลต่างๆ แก่ผู้วิจัย ตลอดจนทุกท่านที่มีส่วนในคานงานเทคนิคที่ทำให้วิทยานิพนธ์
เรื่องนี้สำเร็จออกมาเป็นรูปเล่ม

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

สารบัญ

๗

บทกวีภาษาไทย	๑
บทกวีภาษาอังกฤษ	๑
กติการวมประเภท	๒
รายการตารางประกอบ	๓
รายการภาพประกอบ	๓
ปฏิทินชีวิตของมาอัย ชูพินิจ	๓
บทนำ	
ความ เป็นมาของปัญหา	๑
วัตถุประสงค์ของการวิจัย	๓
ขอบ เขตของการวิจัย	๓
ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับจากการวิจัย	๔
วิธีดำเนินการวิจัย	๔
ความจำกัดของการวิจัย	๕
บทที่ ๑ ประวัติของมาอัย ชูพินิจ	๗
กำเนิด	๗
การศึกษา	๑๐
อาชีพทหาร	๑๖
ลาออกจากครู	๒๐
เหตุที่เป็นนักประพันธ์	๒๒
กวีแรกในวงการประพันธ์	๒๔
อาชีพนักหนังสือพิมพ์	๓๕
หนังสือพิมพ์ <u>ศาสนสหาย</u> , <u>เสียงไทย</u> และ <u>ชาวถนน</u>	๓๖

สำนักพิมพ์เยาวชน เทพปรีชา	๓๗
หนังสือพิมพ์ไทยใต้	๓๘
หนังสือพิมพ์บางกอกการ เมือง	๔๑
หนังสือพิมพ์สุภาพบุรุษ	๔๔
หนังสือพิมพ์ไทยใหม่	๔๖
แม่เพ็ญ	๔๘
หนังสือพิมพ์หน้า	๔๘
หนังสือพิมพ์ประชาชาติ	๕๑
ท่าเรือหัว เถื่อน	๕๕
หนังสือพิมพ์ประชามิตร	๖๐
หนังสือพิมพ์ใน เครื่องบินไทยพาณิชย์จำกัด	๗๑
ชีวิตส่วนตัว	
บุคลิกลักษณะและอุปนิสัย	๗๖
ครอบครัว	๘๐
ชีวิตประจำวัน	๘๒
วิถีทำงาน	๘๕
อุปนิสัยในการทำงาน	๘๖
งานอดิเรกและความสัมพันธ์กับงานของเขา	๘๘
การอ่านหนังสือ	๘๘
การ เทียวป่าและดำน้ำ	๘๓
กีฬามวย	๑๐๘
การ เฝ้ายกมวยไม	๑๑๖
ดนตรี	๑๒๒
ชีวิตจบปลาย	๑๒๖

ถึงแก่กรรม	๑๖๘
ความผิดของผู้กมคตมรภกรรรมของมาดัย ชูหิณีจ	๑๖๘
ผลงานสร้างสรรคตอวงวารเท่งสื่อพิมพ์	๑๘๒
ผลงานสร้างสรรคตอวงการประหิณีจ	๑๘๖
บทที่ ๒ ประเภทงานเขียนของมาดัย ชูหิณีจ	๑๘๘
สารคดี	๑๘๘
บทละคร	๑๖๓
คอลัมน์ต่าง ๆ	๑๖๘
งานแปล	๒๓๘/๑
บทที่ ๓ นวนิยายของมาดัย ชูหิณีจ	๒๔๐
๓.๑ ประเภทของนวนิยาย	๒๔๐
๓.๒ ลักษณะนวนิยายของมาดัย ชูหิณีจ	๒๔๒
๓.๓ คุณค่านวนิยายสมจริงของมาดัย ชูหิณีจ	๒๔๕
บทที่ ๔ เรื่องสั้นของมาดัย ชูหิณีจ	๒๕๔
๔.๑ ลักษณะเรื่องสั้นของมาดัย ชูหิณีจ	๒๕๔
๔.๒ กิทธิผลของนักเขียนต่างชาติตอเรื่องสั้นของเขา	๓๐๕
บทที่ ๕ กิทธิผลของชีวิตวัยเด็กและกาภิยมบางประการในสังคมไทย	
ที่มีตอบทประหิณีจของมาดัย ชูหิณีจ	๓๑๓
บทที่ ๖ ทัศนะและปรัชญาของมาดัย ชูหิณีจ	๓๒๔
บทที่ ๗ สรุปและขอเสนอแนะ	๓๓๑
บรรณานุกรม	๓๓๖
ภาคผนวก	
ตารางวิเคราะห์นวนิยายสมจริงของมาดัย ชูหิณีจ	๓๖๐
นวนิยายของมาดัย ชูหิณีจ	๓๖๔
เรื่องสั้นของมาดัย ชูหิณีจ	๓๖๕
นามปากกาของมาดัย ชูหิณีจ	๔๐๑

รายการภาพประกอบ

ระหว่างหน้า

นายมาลัย ฐุพินิจ ในชุดปริญญาบัตรบัณฑิตกิตติมศักดิ์

๘๑

หน้าปกหนังสือเสนาศึกษาและแนวทยาศาสตร์

๓๓-๓๔

ภาพประกอบเรื่อง "ดีในหนางละคอน"

๓๓-๓๔

นายมาลัย ฐุพินิจ

๓๖-๓๗

ครอบครัว นายมาลัย ฐุพินิจ

๔๐-๔๑

แผนผังบ้าน "๓๒ ป.ด." ของนายมาลัย ฐุพินิจ

๔๔-๔๕

ลายมือของนายมาลัย ฐุพินิจ

๔๖-๔๗

นายมาลัย ฐุพินิจ ขณะเที่ยวป่าล่าสัตว์

๕๕-๕๖

นายมาลัย ฐุพินิจ และนายอารีย์ สิริระ ขณะเที่ยวป่าล่าสัตว์

๕๕-๕๖

ชาวพาคห้วมรณกรรมของนายมาลัย ฐุพินิจ

๑๒๕-๑๓๐

หนังสือจากราชเลขานุการในพระองค์สมเด็จพระนางเจ้า ฯ

พระบรมราชินีนาถ

๑๓๓

หนังสือจากสถานเอกอัครราชทูตอินเดีย

๑๓๔

หนังสือจากมูลนิธิช่วยนักเรียนที่ขาดแคลนฯ

๑๓๖

คอดมณฐวิเศษ

๒๒๘-๒๒๙

แผนผังบ้านพระยามหาอำมาตยาธิบดี

๒๔๕-๒๔๖

ศูนย์วิทยุทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

รายการตารางประกอบ

ตารางที่		๒
๑	กา เฉลี่ยน้ำหนักทาง คาน โกรง เรืองแฉะ เยื่อ เรืองของ นวนิยายสมจริงของ มาดัย ชูพินิจ.....	๒๘๘
๒	กา เฉลี่ยน้ำหนักทาง คาน ถ้วยชกร ของนวนิยายสมจริง ของ มาดัย ชูพินิจ	๒๘๘
๓	กา เฉลี่ยน้ำหนักทาง คาน ฉากของนวนิยายสมจริงของ มาดัย ชูพินิจ	๒๘๘
๔	กา เฉลี่ยน้ำหนักทาง คาน บทสนทนาของนวนิยายสมจริง ของ มาดัย ชูพินิจ	๒๘๘
๕	กา เฉลี่ยน้ำหนักทาง คาน ทักษะหรือปรัชญาของผู้อ่าง ของนวนิยายสมจริงของ มาดัย ชูพินิจ	๒๘๐
๖	กา เฉลี่ยน้ำหนักทาง คาน ประโยชน์ที่ผู้อ่าน ไกรับของ นวนิยายสมจริงของ มาดัย ชูพินิจ	๒๘๐
๗	กา เฉลี่ยน้ำหนักทาง คาน ความนิยมของผู้อ่านแฉะ คุณภาพของรูปแบบของนวนิยายสมจริงของ มาดัย ชูพินิจ	๒๘๑

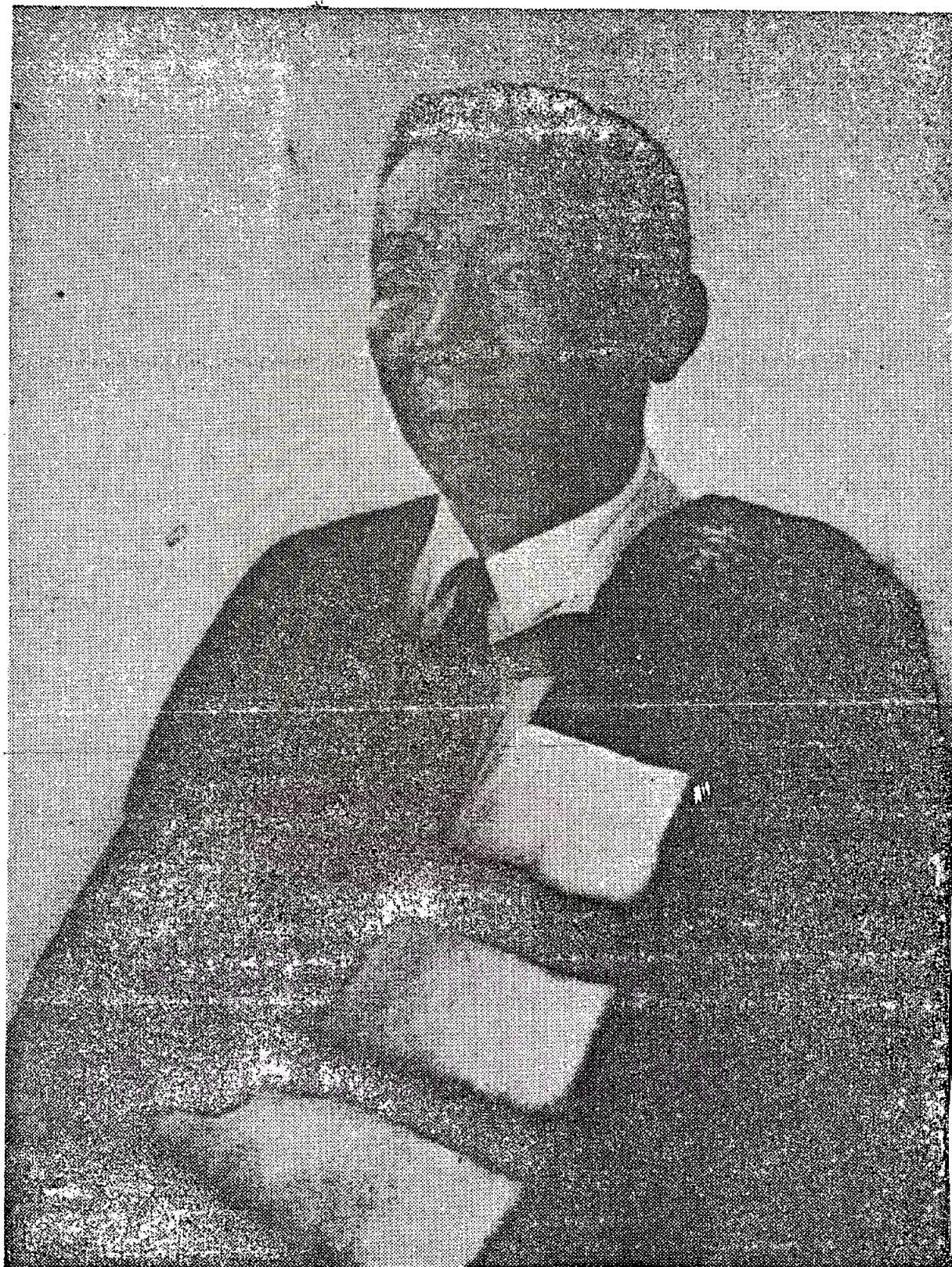
ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ปฏิทินชีวิตของมาลัย ชูพินิจ

- พ.ศ. ๒๔๔๔ กำเนิดที่จังหวัดกำแพงเพชร
- พ.ศ. ๒๔๕๔ ศึกษาต่อที่กรุง เทพมหานคร
- พ.ศ. ๒๔๖๔ - จบการศึกษามัธยมศึกษาปีที่ ๖ (มัธยมศึกษาปีที่ ๓)
จากโรงเรียนวัดพิศุทธิมิตร
- เรียนวิชาครูที่โรงเรียนวัดบวรนิเวศ
- พ.ศ. ๒๔๖๕ สำเร็จการศึกษาประโยคครูประถมจากโรงเรียน
บวรนิเวศ
- พ.ศ. ๒๔๖๗ - สำเร็จการศึกษามัธยมศึกษาปีที่ ๕ (มัธยมศึกษาปีที่ ๕)
จากโรงเรียนสวนกุหลาบวิทยาลัย
- เริ่มอาชีพครูที่โรงเรียนวัดสระเกศ
- พ.ศ. ๒๔๖๘ - ลาออกจากอาชีพครู
- เริ่มมีผลงานประพันธ์ในหนังสือพิมพ์หลายฉบับ
- เขียนนวนิยายอิงประวัติศาสตร์ เรื่องแรก กีกอนงัก
- ทำหน้าที่บรรณาธิการหนังสือพิมพ์ ไทยใต้
- พ.ศ. ๒๔๗๐ ทำหนังสือพิมพ์ บางกอกการ เมือง
- พ.ศ. ๒๔๗๒ ทำหนังสือพิมพ์ สุภาพบุรุษ
- พ.ศ. ๒๔๗๓ ทำหนังสือพิมพ์ ไทยใหม่
- พ.ศ. ๒๔๗๔ เกณฑ์ทหาร
- พ.ศ. ๒๔๗๕ - ทำหนังสือ ผู้นำ
- ทำหนังสือพิมพ์ ประชาชาติ
- พ.ศ. ๒๔๗๘ สโมสรกับนางสาวสงวน จันทรวงศ์
- พ.ศ. ๒๔๘๐ ทำไร่อ้อย เหนือจังหวัดพิจิตร
- พ.ศ. ๒๔๘๑ ทำหนังสือพิมพ์ ประชามิตร, สุภาพบุรุษ และ
ประชามิตร - สุภาพบุรุษ

- พ.ศ. ๒๔๘๖ - ทำสวนมะพร้าวที่ชุมพร
- เขียนนวนิยาย แผนดินของเรา
- พ.ศ. ๒๔๘๘ - ทำหนังสือพิมพ์ โบว์แดงรายปักษ์
- ทำงานที่บริษัทไทยพาณิชย์การจำกัด
- พ.ศ. ๒๔๘๘ - เขียนนวนิยาย ทงมหาราช
- พ.ศ. ๒๕๐๒ - เป็นสมาชิกสภาาร่างรัฐธรรมนูญ
- เดินทางไปประเทศ เยอรมันตะวันตก
- เดินทางไปประเทศ เกาหลี
- เดินทางไปเกาะกวม
- พ.ศ. ๒๕๐๓ - เดินทางไปเกาะไต้หวัน
- เดินทางไปประเทศปากีสถาน
- เดินทางรอบโลก
- เดินทางไปประเทศ เบลารุสตะวันตก
- พ.ศ. ๒๕๐๔ - เดินทางไปประเทศญี่ปุ่น
- เดินทางไปประเทศฟิลิปปินส์
- เดินทางไปประเทศสวีเดน เซอร์แดน
- พ.ศ. ๒๕๐๕ - ได้รับพระราชทานปริญญาวิทยาศาสตรบัณฑิตกิตติมศักดิ์ทาง
วารสารศาสตร์
- พ.ศ. ๒๕๐๖ - ถึงแก่กรรม

ศูนย์วิจัยทางประวัติศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



นายมาลัย ชูพินิจในชุดปริญญาคุณวุฒิบัณฑิตกิตติมศักดิ์
สาขาวารสารศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

บทนำ

ความเป็นมาของปัญหา

เมื่อวันที่ ๒๕ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๐๕ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพล-
อดุลยเดชฯ ได้เสด็จไปพระราชทานปริญญาบัตรแก่ผู้สำเร็จการศึกษาจากมหาวิทยาลัย
ธรรมศาสตร์ ประจำปีการศึกษา ๒๕๐๔ ณ หอประชุมมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์
โอกาสนี้ สภามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ได้ขอพระราชทานพระมหากรุณาธิคุณ
โปรดเกล้าโปรดกระหม่อมพระราชทานปริญญาคุณวุฒิปดกิตติมศักดิ์แก่ผู้มีนามต่อไปนี้

๑. ทานบุญหญิง วิจิตรวาทน์ ธนรัชต์ สังคมสงเคราะห์ศาสตร์ คุณวุฒิปดกิตติมศักดิ์

๒. นายปกรณ อังศุสิงห์ สังคมสงเคราะห์ศาสตร์ คุณวุฒิปดกิตติมศักดิ์

๓. พลเอกสรจิต จารุเสถียร วารสารศาสตร์ คุณวุฒิปดกิตติมศักดิ์

๔. หม่อมราชวงศ์ศักดิ์ฤทธิ ปราโมช วารสารศาสตร์ คุณวุฒิปดกิตติมศักดิ์

๕. นายมาลัย ชูพินิจ วารสารศาสตร์ คุณวุฒิปดกิตติมศักดิ์

บุคคลทั้ง ๕ ที่โลกดวามมานี้ มีชื่อเสียงเป็นที่รู้จักของคนทั่วไป เป็น
อย่างนี้ แต่ในฐานะคนชอบอ่านหนังสือคู่มือ มีความคุ้นเคยกับนามมาลัย ชูพินิจ
มากที่สุด ปริญญาคุณวุฒิปดกิตติมศักดิ์มีชื่อสิ่งใดมา โดยง่าย คู่มือคู่มือ เกิดปัญหา
ในใจว่าเหตุไร นายมาลัย ชูพินิจ ณ ขณะนั้น คู่มือคู่มือ รู้จักในฐานะนักหนังสือพิมพ์
และนักประพันธ์อาวุโสท่านหนึ่ง จึงได้รับเกียรติสูงสุดในอาชีพของเขา เช่นนี้?

มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์. พิธีพระราชทานปริญญาบัตรแก่ผู้สำเร็จการศึกษา
ประจำปีการศึกษา ๒๕๐๔ ณ หอประชุมมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ๒๕ ตุลาคม ๒๕๐๕
(พระนคร: โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, ๒๕๐๕), หน้า ๒๑.

คำประกาศเกียรติคุณของนายมาลัย ชูพินิจ ตอนหนึ่งมีว่า

ในการประกอบวิชาชีพ นายมาลัย ชูพินิจ ได้ทุ่มเทในอุดมการณ์ และจรรยาบรรณของนักหนังสือพิมพ์โดยตลอดมาด้วยความสำนึกในหน้าที่และความรับผิดชอบที่มีอยู่ต่อประเทศไทย และควมเกียรติประวัติอันสูง เกินในวงการหนังสือพิมพ์นี้ สถาบันมหาวิทยาลัยจึงได้ให้เกียรติเชิดชูนายมาลัย ชูพินิจ เป็นวารสารศาสตรคุณูปกตคึกคึกคึกคึก และเมื่อมาลัย ชูพินิจถึงแก่กรรมเมื่อวันที่ ๒๐ สิงหาคม ๒๕๐๖

ศาสตราจารย์มาลัย หุวะนันท์ คณบดีคณะรัฐประศาสนศาสตร์ในขณะนั้น ได้เขียนขึ้นคนคำไว้อาลัยว่า

ในปัจจุบันนี้ ถ้าจะมีการศึกษาวิจัยชีวิตประวัติของนักประพันธ์และนักหนังสือพิมพ์ในประเทศไทยที่ประสบความสำเร็จและก้าวหน้าในชีวิต โดยยึดมั่นอยู่กับอาชีพอิสระนี้สักคนหนึ่งจะหาได้ไม่ง่ายนัก แม้จะหาได้ยากสักเพียงใดก็ตาม คุณมาลัย ชูพินิจ ก็เป็นอีกคนหนึ่งที่คุณควรแก่การศึกษาอย่างยิ่ง เพราะ เข็มจะเป็นคนเกี่ยว โดยแท้ที่มั่นพันฝ้าน่ามากับอาชีพอิสระที่ท่านรักนี้ตลอดมาชั่วอายุชย โดยมีไคหวังพึ่งอาชีพรับราชการเลย^๒

ข้อความทั้งสองตอนนี้กระคนใหญ่วิจัย เกิดความสนใจที่จะศึกษาชีวิต และงานของนักประพันธ์และนักหนังสือพิมพ์นี้ เป็นอย่างยิ่ง ประกอบกับมีความเห็นว่ปัจจุบันวงการการศึกษาของไทยในระดั้มัธยมศึกษาตอนปลาย วิทยาลัยครู และอุดมศึกษา มีความสนใจในวิชาวรรณกรรมไทยปัจจุบันมากยิ่งขึ้น และมีหลักสูตรการศึกษาวิชานี้ โดยเฉพาะ แต้ยังขาดแคลนข้อมูลคนเรื่อง (Primary Sources)

๑ เรื่องเดียวกัน, หน้าเดียวกัน.

๒ มาลัย หุวะนันท์, "มาลัย ชูพินิจยังไม่ตาย," มาลัยอนุสรณ์ (พระนคร: โรงพิมพ์ไทยแบบเรียน, ๒๕๐๖), หน้า ๔๐ - ๑.

เนื่องจากยังไม่เคยมีการวิจัยชีวิตและผลงานของนักประพันธ์ไทยมาก่อน ผู้วิจัย จึงเลือกทำงานวิจัย เรื่องนี้ โดยหวังว่าจะเป็นประโยชน์แก่มุสลิมใจศึกษาวรรณกรรม ไทยปัจจุบัน และบรรณารักษ์บางพอดสมควร

วัตถุประสงค์ของการวิจัย

ในการทำงานวิจัย เรื่องนี้ ผู้วิจัยมีวัตถุประสงค์ดังต่อไปนี้

๑. เพื่อศึกษาประวัติของมาลัย ชูพินิจโดยละเอียด ทั้งทางคามชีวิตส่วนตัว การดำเนินชีวิต การทำงานโดยอาชีพ การทำงานเพื่อประโยชน์แก่วิชาชีพและสังคม
๒. เพื่อรวบรวมและจำแนกผลงานประพันธ์ประเภทต่าง ๆ อันจะเป็นประโยชน์ต่อบรรณารักษ์ในด้านการจัดหาและการให้บริการแก่มุสลิม
๓. เพื่อวิเคราะห์วิธีการเขียน (ลักษณะการประพันธ์) ของงานประพันธ์แต่ละประเภทของมาลัย ชูพินิจ เพื่อที่บรรณารักษ์จะได้อาศัยเป็นแนวทางประเมินค่าวรรณกรรมเพื่อประโยชน์ในการเลือกซื้อหนังสือ

ขอบเขตของการวิจัย

การวิจัย เรื่องนี้ แบ่งออกเป็น ๒ ภาคคือ ภาคชีวประวัติและภาคผลงานประพันธ์

ภาคชีวประวัติ เป็นการศึกษาวินิจฉัยประวัติส่วนตัวและประวัติการทำงานโดยละเอียดเท่าที่จะค้นคว้าได้

ภาคผลงานประพันธ์ เป็นการศึกษาผลงานประพันธ์ประเภทต่าง ๆ คือ บทนำ บทความ สารคดี บทละคร นวนิยาย เรื่องสั้นและคอลัมน์ต่าง ๆ รวบรวมรายชื่อนวนิยายและเรื่องสั้น ศึกษาและวิเคราะห์นวนิยายสมจริงในคาบโครงเรื่องตัวละคร จาก บทสนทนา ทรรศนะหรือปรัชญาของมุสลิม ประโยชน์ที่ผู้อ่านได้รับ ความนิยมของผู้อ่านและคุณภาพของหนังสือ

ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับจากการวิจัย

งานวิจัยเรื่องนี้จะให้ความรู้เกี่ยวกับชีวิตและผลงานประพันธ์ของมาลัย ชูพินิจ โดยรวบรวมข้อมูลจากที่ต่าง ๆ เข้าด้วยกันและกำหนดแบบแผนการวิเคราะห์งานประพันธ์ประเภทนวนิยายสมจริงในแง่บรรณารักษศาสตร์ เนื่องจากงานวิจัยเรื่องนี้ เป็นเรื่องแรกที่มีการศึกษาชีวิตและผลงานของนักประพันธ์เพื่อประโยชน์แก่วงการบรรณารักษ์ จึงอาจเป็นแนวทางใหม่ในการศึกษาชีวิตและผลงานของนักประพันธ์อื่นที่มีแนวการเขียนแตกต่างไปจากนี้อีกต่อไป และเนื่องจากงานวิจัยเรื่องนี้ได้รวบรวมรายชื่อนวนิยาย เรื่องสั้นและบทละครของมาลัย ชูพินิจ พร้อมกับแหล่งพิมพ์ จึงคาดว่า บรรณารักษ์และผู้ที่สนใจในวรรณกรรมคงจะใช้เป็นแนวทางค้นคว้าหรือเป็นคู่มือในการจัดหาได้เป็นอย่างดี

วิธีดำเนินการวิจัย

การวิจัยนี้ดำเนินการโดยวิธีต่อไปนี้

๑. การค้นคว้าจากเอกสาร โดยรวบรวมข้อมูลจากสิ่งพิมพ์ต่าง ๆ ต่อไปนี้
 - ๑.๑ หนังสือทางวิชาการทั้งภาษาไทยและต่างประเทศที่ให้ความรู้เกี่ยวกับแบบแผนของวรรณกรรมประเภทต่าง ๆ รวมทั้งหลักเกณฑ์ในการพิจารณาคุณค่าของวรรณกรรมแต่ละประเภท
 - ๑.๒ หนังสือพิมพ์รายวัน วารสารและนิตยสาร ซึ่งลงพิมพ์ผลงานประพันธ์ของมาลัย ชูพินิจ ตั้งแต่ พ.ศ. ๒๔๖๔ เป็นต้นมา
 - ๑.๓ หนังสือนวนิยาย รวมเรื่องสั้น และรวมขอเขียนเบ็ดเตล็ดของนายมาลัย ชูพินิจ
 - ๑.๔ หนังสือที่พิมพ์ในงานพระราชทานเพลิงศพและงานศพของมาลัย ชูพินิจ และบุคคลอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องกับ
 - ๑.๕ สมุดบันทึกประวัติส่วนตัว ภาพถ่ายและจดหมายของมาลัย ชูพินิจ
 - ๑.๖ หนังสือและสิ่งพิมพ์ต่าง ๆ ที่เป็นสมบัติส่วนตัวของมาลัย ชูพินิจ

๒. การสัมภาษณ์ ได้สัมภาษณ์โดยการสนทนาและการเขียนจดหมาย กับบุคคลในครอบครัวโคแก บทร ชิก ญาติและผู้อยู่ในความปกครองของ มาลัย ชูพินิจ บุคคลอื่นโคแก นักประพันธ์และนักหนังสือพิมพ์ร่วมสมัยและต่างสมัย ผู้ร่วมงานและผู้ที่เคยรู้จักกับ มาลัย ชูพินิจบางคน

๓. การสร้างตารางวิเคราะห์ ได้รวบรวมหลักเกณฑ์เพื่อวิเคราะห์ นวนิยายสมจริงจากหนังสือวิชาการทั้งภาษาไทยและต่างประเทศตลอดจนจากการ สัมภาษณ์นักประพันธ์ บรรณาธิการ และบรรณากรักษ์ แล้วจัดทำเป็นตารางการ วิเคราะห์เพื่อสรุปผลและประเมินคุณค่านวนิยายสมจริงของมาลัย ชูพินิจ ในแง่บรรณารักษศาสตร์

ความจำกัดของการวิจัย

ในงานวิจัยเรื่องนี้ - ผู้วิจัยประสบปัญหาสำคัญหลายประการซึ่งทำให้ งานวิจัยมีความจำกัด คือ

๑. เนื่องจาก เป็นการศึกษาและวิจัยชีวประวัติและผลงานของนักเขียน ผลวงลับไปแล้ว ขอมูลต่าง ๆ จึงได้จากบุคคลในครอบครัวและมิตรสหาย ตลอดจนผู้ร่วมงานของมาลัย ชูพินิจ ซึ่งในข้อเท็จจริงแตกต่างกันออกไป ในบางเรื่อง ผู้วิจัยจึงต้องใช้วิธีการอนุมานอย่างรอบคอบในการพิจารณาขอมูลและ สอบสวนเรื่องราวให้ตรงกับความเป็นจริงมากที่สุดเท่าที่จะทำได้

๒. ผลงานของมาลัย ชูพินิจ ซึ่งเดิมเจ้าของใครรวบรวมไว้อย่างเกือบ จะสมบูรณ์ ได้สูญหายไปหลังมรณกรรมของเขา เนื่องจากถูกยืมไปเพื่อจัดนิทรรศการ แสดงผลงานของเขาแล้วไม่ได้รับการส่งคืน ขอมูลต่าง ๆ จึงอาจจะไม่ครบถ้วน สมบูรณ์

๓. การค้นคว้าผลงานของมาลัย ชูพินิจ ตามห้องสมุดต่าง ๆ เช่น หอสมุดแห่งชาติ หอสมุดของมหาวิทยาลัยต่าง ๆ หอสมุดประชาชนและห้องสมุด ของสถาบันต่าง ๆ ปรากฏว่า มีอยู่น้อยมากและมักเป็นผลงานที่พิมพ์ขึ้นใหม่หลัง มรณกรรมของเขา การค้นคว้าผลงานส่วนใหญ่ จึงต้องค้นจากวารสารและ

หนังสือพิมพ์เก่าในหอสมุดแห่งชาติ ซึ่งต้องประสบปัญหา การรวมเล่มที่ไม่สมบูรณ์
และการรวมเล่มโดยการฉีกปกหนังสือออก ทำให้ข้อมูลเกี่ยวกับปีที่พิมพ์และ
วันเดือนปีของวารสารขาดหายไป ไม่สามารถนำมาใช้เป็นหลักฐานอ้างอิงได้
ทำให้ขาดข้อมูลที่ควรจะได้ไปอย่างน่าเสียดาย

๔. ผลงานบางประเภท เช่นบทละครวิทยุและโทรทัศน์ ส่วนใหญ่ไม่ได้
ตีพิมพ์เผยแพร่ จึงหาหลักฐานประกอบการวิจัยได้น้อยมาก



ศูนย์วิทยุทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย